

Asteartetik igandera,
10:00-20:00
Asteleheneretan itxita.
Jaiegunetan irekita.

De martes a domingo,
10:00-20:00
Lunes cerrado.
Festivos abierto.

LARUNBAT ARRATSALDEETAN ZATOK SAN TELMORA!

Familientzako eta haurrentzako jarduerak daudelako, ametsen mundura joango garela eta irudimena jolas bihurtuko dugulako.

Haur eta familientzako tailerretan gai ezberdinak lantzen ditugu, museoarekin, euskal kulturarekin, egungo munduarekin, artearekin edota erakusketekin zerikusia dutenak. Betiere jakin-mina piztea, sormena lantzea eta ezagutza jokoaren bitartez eskuratzea dugu helburu.



> NOIZ? NON? NOLA?

Besterik adierazi ezean, honela:

- Larunbatetan 17:00etan.
- Ordu t'erdiko iraupena dute tailerrek.
- Sarrerak 5 € / familiako (bazkideek 4,5 €)
- Euskaraz
- Sarrerak salgai museoan jardueren hilabeteko lehen egunetik.
- Bazkideek programazio osorako sarrerak eskuratzeko aukera izango dute.

Museoko sarreran
elkartuko gara beti.
Hortik aurrera auskalo!!

LOS SÁBADOS POR LA TARDE, ¡VEN A SAN TELMO!

Porque hay actividades infantiles y familiares, porque viajaremos al mundo de los sueños y jugaremos con la imaginación.

Organizamos diferentes talleres infantiles y familiares en torno al museo, la cultura vasca, el mundo actual, el arte y las exposiciones temporales. Trabajaremos la creatividad y nos acercaremos al conocimiento a través del juego, de una manera lúdica y entretenida.

> ¿CUÁNDO? ¿DÓNDE? ¿CÓMO?

Salvo que se indique otra cosa en la actividad:

- Los sábados a las 17:00.
- Con una duración aproximada de hora y media
- 5 € / familia (socias/os: 4,5 €)
- En euskera
- Entradas a la venta en el museo, a partir del primer día del mes de la actividad.
- Las/os socias/os podrán adquirir entradas para toda la programación.

Empezamos en la entrada y...



ARTEA AGERIAN - SECOND CANVAS

Artelan bakoitzak elementu ezberdinak ditu. Teknologia lagun, irudien perspektiba berriak eta begibistan ez dauden sekretuak ikusiko dugu. Con ayuda de la tecnología, nos acercaremos hasta perder la perspectiva y descubriremos secretos que no se ven a simple vista.

ARTISTA LIBURUA SORTZEN

Pintura, papera eta beste material batzuekin jolastuko dugu. Arte liburu bat sortuko dugu. Jugaremos con pinturas, papel y otros materiales. Realizaremos un Libro de Artista.

IPUIN IBILTARIA

San Telmo Museoko txokoetan ipuin zoragarriak daude ezkutuan, umeek topa eta irakur ditzaten. Izaskun Mujika kontalariarekin. En los rincones de San Telmo hay increíbles cuentos escondidos. Con la cuentacuentos Izaskun Mujika.

MUSEOKO TXOKOAK

Museoko hainbat puntutan jolaserako txokoak egongo dira, familiekin bere kabuz parte har dezaten. Puntos de actividad interactiva en diferentes puntos del museo.

ARTE & DISEINU

Diseinua eta artea gure egunerokotasunean daude, uste baino askoz ere gehiago. Arrastoak aurkitu, nahastu eta lotuko ditugu, emaitza harrigarri bat lortu arte. Maushaus-en eskutik. El arte y el diseño están a nuestro alrededor. Rastreamos ejemplos de nuestro mundo más cotidiano, los pondremos patas arriba hasta lograr un sorprendente resultado. De la mano de Maushaus.

KIPUTZ ANIMALIA TRANPA, Cova Orgaz

Kiputz historiaurreko amildegia izan zen, animalia askoren tranpa. Bertan aurkitutako animalien garezurra berregingo dugu Cova Orgaz eskultorearen laguntzaz. Kiputz fue un abismo en la prehistoria, una trampa para muchos animales. Viajaremos a la prehistoria y reconstruiremos el cráneo de alguno de estos animales con la ayuda de la escultora Cova Orgaz.

HITZAK IRUDI

Hitzez osatutako mural kolektibo bat egingo dugu, ozen irakurritako poema bat adi entzutetik abiatuta. Maushausen eskutik. Crearemos un mural de palabras a partir de la escucha atenta de un poema recitado simétricamente. De la mano de Maushaus.

MARA MARA

Haur txikiarentzako sormen tailerra museoan ezagutzeko eta koloreekin jolasteko. Adin tarte ezberdinentzako saioak. Naiara Palaciosen eskutik. Oharra: arropa eroso eta ekartzea komeni da. Talleres creativos infantiles para acercarse al museo, en los que experimentarán con los colores. Cada día habrá dos sesiones, cada una para un rango de edad. De la mano de Naiara Palacios. Nota: se recomienda traer ropa cómoda.

ABEZEDARIO TITIRIJARIO, Juan Kruz Igerabide

Alfabetoko letren formekin eta soinuarekin sormena lantzen duen tailerra. Jugaremos con las formas de las letras del alfabeto, sus semejanzas y sus sonidas.

HITZAREN JIRAN-BIRAN, Pello Añorga

Jarduera honek HITZA du ardatz, oinarri, arnas eta giltzarri; aho korapiloak, asmakizunak, konjurtzeko formulak eta beste, umorez zipriztinduta. Tomando como eje la palabra, trabajaremos con humor trabalenguas, adivinanzas y conjuros.

ARGAZKIMINTZA, Joseba Bontigui

Olerkari, idazle edo musikariek bezala, argazkilariek istorioak kontatzen dizkigute, askotan mundua ikusteko modua ere azalduz. Joseba Bontigui artistaren eskutik.

Igual que poetas, escritoras o músicos, quienes hacen fotografías nos cuentan historias, a veces nos cuentan una manera de ver el mundo. De la mano del artista Joseba Bontigui.

ISTORIOAK ETA MOZORROAK

Museoko txokoetan istorio eta pertsonaia harrigarriak daude izkutuan. Museoan zehar haien bila ibiliko gara, mozturro eta jantziak sortuko ditugu eta hamaika istorio asmatuko ditugu. En los rincones del museo hay increíbles historias y personajes escondidos. Recorreremos el museo, buscaremos los personajes, crearemos los disfraces, inventaremos historias...

ITSUSI ETA GAIZTO

Artearen historian gaiztakeria itsusi azaldu izan ohi da eta ontasuna eder. Irudiekin jolastuko dugu eta jatorrizko itxura aldatuko diegu ilustratzaile baten laguntzaz. En la historia del arte hay una correspondencia entre lo feo y malo, y entre lo bueno y bello. Jugaremos con las imágenes y su distorsión a través de la ilustración.

ITSASOAREN KOLEREA

Itsasoaren kolorea aldatzea da, ñabardurez bete: argi, distiratsu, goibel, gaizto... Sormen tailerra. El mar nos muestra una imagen cambiante, llena de matices que han sido representados en el arte. Taller creativo.

HAURRENTZAKO ETA FAMILIENTZAKO PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN INFANTIL Y FAMILIAR

2019-10 // 2020-04



San Telmo Museoa

Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80
santelmo@donostia.eus

www.santelmomuseoa.eus
@santelmomuseoa



STM
San Telmo Museoa

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura



URRIA
OCTUBRE

5 / 26

ARTEA AGERIAN - SECOND CANVAS

Arte eta teknologia tailerra / Taller artístico y tecnológico

17:00 🧑 6-12 🗣 Euskara € 5 familia

12

ARTISTA LIBURUA SORTZEN

Artista liburu tailerra / Taller de libro de artista

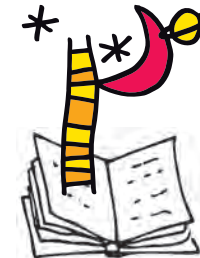
17:00 🧑 6-12 🗣 Euskara € Doan | Gratis

19

IPUIN IBILTARIA

Ipuin kontaketa museoan
Cuentacuentos en el museo

17:00 🧑 +6 🗣 Euskara
Sarrera librea tokiak bete arte
Entrada libre hasta completar aforo



AZAROA
NOVIEMBRE

2

MUSEOKO TXOKOAK

Familiak bere kabuz jolasteko txokoak
Puntos de actividad autónoma para familias

17:00 🧑 6-12 € Doan | Gratis

9 / 16

ARTE & DISEINU

Sormen tailerra / Taller creativo

17:00 🧑 6-12 🗣 Euskara € 5 familia

23 / 30

KIPUTZ ANIMALIA TRANPA, Cova Orgaz

Historiaurreko animaliei buruzko artista tailerra
Taller de artista sobre animales prehistóricos

17:00 🧑 6-12 🗣 Elebitan | Bilingüe € 5 familia



ABENDUA
DICIEMBRE

7

Zinema / Cine

PIRATA ARRATOIA

Haurrentzako film laburrak
Cortometrajes infantiles

17:00 (55 min) 🧑 +3 🗣 Euskara
Sarrera librea tokiak bete arte | Entrada libre hasta completar aforo



14

KIPUTZ ANIMALIA TRANPA, Cova Orgaz

Historiaurreko animaliei buruzko artista tailerra
Taller de artista sobre animales prehistóricos

17:00 🧑 6-12 🗣 Elebitan | Bilingüe € 5 familia

26-27

GABONAK SAN TELMON

Haurrentzako sormen tailerra / Taller creativo para niños y niñas

10:30-12:30 🧑 4-8 🗣 Euskara € Doan | Gratis
🔪 Izen-ematea | Inscripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561

URTARRILA
ENERO

2-3

GABONAK SAN TELMON

Haurrentzako sormen tailerra / Taller creativo para niños y niñas

10:30-12:30 🧑 6-10 🗣 Euskara € Doan | Gratis
🔪 Izen-ematea | Inscripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561

11

HITZAK IRUDI

Hitzen grafikari buruzko sormen tailerra
Taller creativo sobre la imagen gráfica de las palabras

17:00 🧑 6-12 🗣 Elebitan | Bilingüe
€ Doan | Gratis
🔪 Izen-ematea | Inscripción:
stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561



18-19

MARA MARA

Haur txikientzako sormen tailerra
Taller creativo para niños y niñas

11:00 🧑 1-2 | 17:00 🧑 3-4 🗣 Euskara € 5 familia



25

KIPUTZ ANIMALIA TRANPA, Cova Orgaz

Historiaurreko animaliei buruzko artista tailerra
Taller de artista sobre animales prehistóricos

17:00 🧑 6-12 🗣 Elebitan | Bilingüe € 5 familia

OTSAILA
FEBRERO



1

HITZAREN JIRAN-BIRAN, Pello Añorga

Hitzekin gozatzeko tailerra / Taller para disfrutar con las palabras

17:00 🧑 6-8 🗣 Euskara € Doan | Gratis
🔪 Izen-ematea | Inscripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561

8

ABEZEDARIO TITIRIJARIO, Juan Kruz Igerabide

Letrekin jolasteko tailerra / Taller para jugar con las letras

17:00 🧑 6-10 🗣 Euskara € Doan | Gratis
🔪 Izen-ematea | Inscripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561



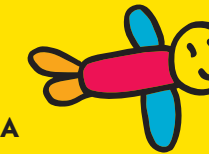
MARTXOA
MARZO

7

ITSASOAREN KOLOREA

Arte tailerra / Taller artístico

17:00 🧑 6-12 🗣 Euskara € 5 familia



14-15

MARA MARA, ITSASOA

Haur txikientzako sormen tailerra
Taller creativo para niños y niñas

11:00 🧑 1-2 | 17:00 🧑 3-4 🗣 Euskara € 5 familia

21

ITSUSI ETA GAIZTO

Familiantzako sormen tailerra / Taller creativo familiar

17:00 🧑 6-12 🗣 Euskara € 5 familia

28

ARGAZKIMINTZA, Joseba Bontigui

Argazkilaritzari buruzko artista tailerra
Taller de artista sobre fotografía

17:00 🧑 6-12 🗣 Elebitan | Bilingüe € 5 familia

APIRILA
ABRIL

4

ITSUSI ETA GAIZTO

Familiantzako sormen tailerra / Taller creativo familiar

17:00 🧑 6-12 🗣 Euskara € 5 familia

Eta gehiago...
Y mucho más...

... Gabonetako ikuskizunak

Espectáculos en Navidad...

... Artisau erakustaldi
eta tailerrak Aste Santuan...

En Semana Santa exhibiciones
y talleres de artesanía

... Erakusketetako
haur gidak

Guías infantiles de
las exposiciones...

